

No. 47259

**Poland
and
Republic of Korea**

Agreement on social security between the Republic of Poland and the Republic of Korea (with administrative arrangement). Warsaw, 25 February 2009

Entry into force: *1 March 2010 by notification, in accordance with article 27*

Authentic texts: *English, Korean and Polish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Poland, 1 March 2010*

**Pologne
et
République de Corée**

Accord de sécurité sociale entre la République de Pologne et la République de Corée (avec arrangement administratif). Varsovie, 25 février 2009

Entrée en vigueur : *1^{er} mars 2010 par notification, conformément à l'article 27*

Textes authentiques : *anglais, coréen et polonais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pologne, 1^{er} mars 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY
BETWEEN
THE REPUBLIC OF POLAND
AND
THE REPUBLIC OF KOREA**

The Republic of Poland and the Republic of Korea (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

Being desirous of regulating the relationship between their two countries in the field of social security,

Have agreed as follows:

Part I
General Provisions

Article 1
Definitions

1. For the purposes of this Agreement:
 - (a) "Legislation" means the laws and other legal provisions referred to in Article 2;
 - (b) "Competent authority" means the Minister competent for social security matters;
 - (c) "Competent agency" means an institution competent for the application of the legislation;
 - (d) "Period of coverage" means, any period of contributions that has been recognized and covered under the legislation of a Contracting Party, and any other period recognized as equivalent to a period of contribution under that legislation;
 - (e) "Benefit" means, any cash benefit provided for in the legislation of each Contracting Party, including all additions and increases applicable to such a cash benefit;
 - (f) "Place of residence" means the place of permanent stay, and
 - (g) "Place of stay" means the place of temporary stay.
2. Any terms not defined in this Article shall have the meaning assigned to them in the applicable legislation.

Article 2
Material Scope

1. This Agreement shall apply to the legislation concerning:
 - (a) as regards the Republic of Korea:
 - (i) the National Pension (old age pension, disability pension, survivor pension and lump-sum benefits) with regard to the compulsory coverage and benefits, and

- (ii) the Employment Insurance, Health Insurance and Industrial Accident Compensation Insurance with regard to the compulsory coverage only;
 - (b) as regards the Republic of Poland, the compulsory coverage and the following benefits within social insurance and social insurance for farmers:
 - (i) old age pension, disability pension and survivor pension, and
 - (ii) death grants.
2. Unless otherwise provided in this Agreement, the legislation referred to in paragraph 1 shall not include treaties or other international agreements on social security that may be concluded between one Contracting Party and a third Party, or legislation promulgated for their specific implementation.
3. This Agreement shall also apply to laws and other legal provisions which amend, supplement, consolidate or supersede the legislation.
4. This Agreement shall not apply to the laws or other legal provisions which extend the existing legislation of one Contracting Party to new categories of beneficiaries, if the competent authority of that Contracting Party notifies the competent authority of the other Contracting Party, within six months from the date of the publication of such laws or other legal provisions, that no such extension to the Agreement is intended.

Article 3

Personal Scope

This Agreement shall apply to:

- (a) persons who are or have been subject to the legislation of one or both Contracting Parties, and
- (b) other persons, with respect to their rights to which they are entitled because these rights are derived from persons referred to in subparagraph (a).